

TÜRKÇE –
ROMANCA
(ROMANES)
SÖZLÜK

3. Baskı

1.09.2021

Bdc

**Behçet Durmaçalış,
Elmas Yener(Kalaycı,
Selânikli), Müjgân-Sıla-
Örs(Öğrenci).**

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

A

abla = pen

ablam = mipen

Ablanın çocuđu = Penako
çavo.

Ablanın kızı = Penaki çay.

Acı = Pabarno

Acı(bitter) = Kerbo

Acıtmak = Dukhar

Aç = Bokhalo, boklo.

Açık = Puterdo

Açık, Net = Duşlo

Açıklamak = Hakay(m)

Açlık = Biğalo, Bolaya

Açmak = Putrel

Açmak(ağzını gözünü

genişçe) = Porravel

(Aç mısın?= Si tut boklo?)

Adam, İnsan = Manuş(m)

Adım = Pir(f)

(Adım Behçettir.= Miro nav
si o Behçet.)

Adın nedir?= So si tiro nav?

Ağaç = Rukh(m)

Ağda = Mom(m)

ağır = paro

Ağız, Yüz = Muy(m)

Ağlama = Rovipen(m)

Ağlamak = Pavvarel ,Rovel

Ağrı = Dukh (F)

Ağrılı olmak = Dukhavno

Ağrıtmak = Dukhat

Aidiyet = Teripen(m)

Aile = Famili(f)

Akerdeon, Körük = Pişot(m)

Akıl = Godi

Alan = Umal(f)

Alarm = Cangavno(m)

Alay etmek = Prasavel

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Alaycı = Prasavno, Ptocavro

Albino = Garo

Alın = Çikat

Almak = Le, Lel

Altı(6) = Şov

Altmış = Şovvardeş

Altın = Somnakay ,

sumnakay(m)

Altıncı = Şovdo

Altından yapılmış =

Somakuno,Sumakuno

Alttan = Telal

Amaç = Res(f)

Amca = Kako, Dayo.

Ancam = Mokak

Ampul = Dud (m)

Anlam, Önem = Mandai(m)

Anlamak = Ahava, Ahavav,

Ahayai, Hatyarel.

anne = day

Anneanne = Dakiday.

annem = miday

araba (kamyon) = ordon

Arabulucu = Maşkarra(m)

Arabuluculuk =

Maşkaripen/m)

Araç,Gereç = Labno

Aralarında = Maşkaraver

Aralık = Bocuk

Aramak ,Bakmak = Rodel.

(Bir şey mi arıyorsun? =

Rodesa li diso?)

(Kimi arıyorsun? = Okas

rodesa?)

Arasında = Maşkar(m)

Arayış = Rodipen(m)

arı = anro

arka = pale,pele

arkadan = palal

Arkadaş = Amal(m),

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Amalin(f)

Arkadaşlık = Amalipe

Armut = Amborol

Asılmak = Umblal

Asil,Soylu = Raikano

Asit = Şuklo,Uşlo

Asker = Kolis, Gelodo

Asla = Nivakt, Nivar,

Kanikana

Aslan = Aslano, Şager(m)

Asmak = Umblavel

Astarboya = Şirpustik(f)

Aşağı = Tele

aşağıda = tele

aşağıdan = telal

At = Gras

At(Kısırak) = Grasni(f)

Ateş = Yag(m), i'yag

(Odunsuz ateş ölür. = Bi

kaştesko merel i'yag.)

Ateşli = Jagolo, Jagdino

Atmak = Çuvel

Avlu = Avlin

Avuçiçi = Muşte(f)

Ay = Masek,Çon

Ayak = Pire, Pinro(m), Puro.

Ayakkabı = Tirağ

Ayaklar= Epire

Ayakta beklemek ,Dikilmek

= Tordol

Ayakta dik duran şey =

Tordino

Ayakta dikilmek = Tordyarel

Ayı = Mačka, Riçini, Meska.

Ayıp, Utanç = Lac (f)

Ayırma = Ulavipen(m)

Ayırmak = Ulavel

Ayrıca , Bunun dışında =

Uzal

Ayrılmak,Bırakmak = Mulhel

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Ayva = Gutuy(m)

AzXÇok = XarikXBut

Azaltmak = Tiknyarel

Azı dişi = Tar(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

B

Baba = Dat, Dad.

Babaanne = Phuriday.

Babam = Modat.

Babamın babası = Phurodad.

Bacağım = Miçang

Bacak = Çang

Bacaklar = Eçanga

Bacaklarım = Meçanga

Bacakların =Teçanga

Bademcik = Krlo(m)

Bağırma = Tasavel, Vukos

Bağırsak = Porr(m)

Bağlanmak = Pnadel

Bağlılık = Paçivalipen

Bahsetmek = Liparel

Baht, Şans, Kader = Baht(f)

Bakır = Ğarkum(f)

Bakış = Dikhipen

Bakmak = Dikhel

Bal = Avgin (m)

Bal kabağı = Dudum(m)

Baldız = Geştani, Sali Zhuştuy.

Balık =Maçe

Balıklar = Emaçe

Balta = Taver(m)

Bana, Sana, Ona = Mange, Tuke,

Leske

Bardak = Tağtay(m)

Baskı = Epidel

Baş = Şero(m)

Başaşağı, Tepetaklak = Muyal

Başıaık, şapkasız = Şernango

Başka = Yaver, Aver

Başkan = Şerutno

Bay = Ray(m)

Bayan = Rani(f)

Bayılmak = Menglal

Bayrak = Bayrak

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Bazen = Dayekvar, Kayekvar	Beş = Panc
Bazı = Dayek.	Beşik = Kuno(f)
Bazı şey, Birkaç şey = Diso.	Beşinci = Pancdo
Bebekbezi, Kundak = Perno(m)	Beyaz = Parno
Beddua = Arman	Beyazlamak = Parnyol
Beğenmek = Molar	Beyazlık = Parnipen(n)
Beklemek = Çimaço	Beyin,Akıl = Godi
Bekleme = Azukerel,Dazakerel,	Bez ,Patiska = Pağtan(m)
Ajukerel,Açhoçima.	Bezelye = Ğirğil
Belâ = Belâ	Bıçak = Çuri
(Belânı versin = Tu belaste tera	Bırak (Ayrıl) = Muk
Kis.)	Bırakın = Muken
Ben,Sen, O = Me, Tu, Vov(Voi).	Bırakma = Mamuk
Bende = Mande	Bırakmak,Ayrılmak = Mukhel,
Benim = Miro,Munro,	Ukhel
Murno,Mro,Moro,Muro,Mor.	(Şimdi seni <i>Tanrıyla byrakıyorum =</i>
Benzer = Srano	<i>Akana <u>muhhav</u> tut le devlesa)</i>
Beraber,birlikte = Ketanes	Bırakmayın = Mamuken
Bereketli = Pervalo	Bıyık = Mustaça
Beslemek,Yedirmek = Parvarel	Biber = Piperi

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Bildirmek = Canavel	Birkaç = Kakobor
Bilgi = Canipen(m)	Birlik = Pralipen
Bilim adamı = Cantro(m)	Birlikte, ile = ...sa
Bilim, fen = Cantipen(m)	Bit = Cuv(f)
Bilmece = Karadinolaf	Bit ayıklamak = Marel cuvo
Bilmek = Canel	Bitli = Cuvalo
Bilmek,Tanımak = Pincarel ,Princabel	Biz, Bize = Amen
Bilmem = Nacanam	Biz, Siz, Onlar = Amen, Tumen,
Bilmez = Nacanla	Von.
Bilmiyorum = Nacanava	Bizde = Amende
Bin = Mila	Bize = Amenge
Bir = Yek	Bizim, Bizimki = Amaro
Birader = Phral.	Bizlerin, Sizlerin, Onların =
Biraderin oğlu = Phralesko	Amendoro,Tumendoro,
Çavo.	Ollendoro
Biraderin kızı = Phreski çay.	Boğan kimse = Tasavno
Biraz = Kayek	Boğaz = Kori, Gulo
Birer birer = Yekayek	Boğulmak =Taslol
Birinci = Yekdo	B.k(gaita) = Khul.
Birinci, ön, öndeAnglal, Angle	Boş = Çuço

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Boşaltmak = Çuçarel	Kadava), Kakiya(Kova,Kodova),
Boşanmış =	Kadiya
Mukhlarda,Ukhlarda(m)/İ,i(f)	Bugün = Adadives, Avdives,
Boşluk =Çuçipen	Adavadives, Viavdives
Boşuna = Kançeske	(Bugünü nasıl geçirdin? = Sar
Boya = Rangli(f)	nakliyan avdiye?)
Boyama = Makhipen(m)	Buğday = Giv(m)
Boynuz = Şing(m)	Bulmak = Arakel
Boynuzlu = Şingalo	(Sizi Tanrıyla bulurum = Devlesa
Boyun = Korr(f)	araklam tune)
Böbrek = Gud(m)	Buluşma,Karşılaşma =
Böğürtlen = Manuxa	Maladyol,Maladipen(m)
Bölüm = Şeray(m)	Buluşmak, Karşılaşmak=
Bölünmek = Ulavel	=Malayel
Börek = Marikli(f)	Bunda, Onda = Alleste
Bu akşam = Adijarat	Bunlar, Şunlar, Onlar = Adala,
Bu kış = Akavavend	Kakala, Kadala
Bu tarafta = Orthe	Burada = Ake, Ate,Kate
Bu yıl = Akavaberş, Kadaberş	Burası = Akatae, Akate, Kate
Bu, Şu, O = Adiya(Kava,Akava,	Burdan = Atar

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Burnu = Onak

Burnum = Monak

Burun = Nak

Burun deliği = Ruthuni(f)

Buz = Pahoy

Buyıl = Abreş

Buzdolabı = Şudrarno

,Şudrino,Şudarno(obj)

Bükmek, Eğmek = Bangarel

Bütün = Saro, Sare, Savaro.

Büyük,Uzun,Geniş= Baro

Büyükanne, Nine = Mami)f)

Büyümek = Baryol

Büyütmek = Baryarel

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

C

Can = Gi(m)

Canlı = Civdo

Ceket,Palto = Rağami(f)

Cep = Posaki(f)

Ceset,Ölü = Mulo

Ceviz = (A)Khor

Ciğer = Buk(m),Kalinco.

Cuma = Paraştuy(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Ç

Çaba = Zumavipen(m)
Çabalamak, Gayret etmek =
Delpeszor
Çabuk = Sugo, Sigo, Rovli(f)
Çaktırmadan = Çoryal
Çalmak = Çorel
Çalışma Kitabı =
Ştartorro(m)(obj)
Çamaşır = Şeya(n)
Çamur, pis, kir = Çik(f),
Melalo.
Çamurlu = Çikalo
Çanta = Gono(m)
Çanta- plaj = Plajakogono
Çanta- sırt = Gonodumesko
Çanta-omuz =
MektepeskoGono
Çanta-spor =

Gonodromesko
Çapraz = Truşul(m)
Çarık = Sorula
Çatal = Ştarfin(f)
Çatı = Çatlo(m)
Çay = Kali.
Çekiç = Çokano(m),
Sviri(obj)
Çelik = Absin(m)
Çeşitli = Verver
Çevre, Ortam =
Turyalipen(m)
Çığlık = Vukos
Çiçek = Lulıdl(f)
Çiğnemek = Ğamcarel,
Uştavel
Çimdik atmak, rahatsız
etmek = Maçarel
Çimen = Çar(f)
Çivi = Karfin(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Çoban = Çoban

Çocuk = Çavo

Çok = But

Çorba = Zumi,Zumin(f)

Çömlek = Çikaki(f)

Çukur = Ğoğoy

Çuval = Gono

Çürümek = Kernol

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

D

Da, De ; Hemde = Vi

Daha = May

Daha çok = Pana.

Daha yavaş = Po Pahari.

Dalak = Ratvalo buko

Damak 0 Talay, Taloj(obj)

Damat, Enişte = Camutro(m)

Damlamak = Piçal

Dans etmek = Kelel,Kelavel

Dansçı = Kelno(m),Kelni(f)

DarXGeniş = TankXBuxlo

Dava = Suro(m)

Davranmak = İnkerdyol

Dayı = Kako

Dayım =MoKak.

Dede = Papu, Papo(m)

Defa, Kere = Var

Değer = Molipen(m)

Değerli olmak = Mol

Değil,Yapılmaması gereken

şey = Ma

Değirmen = Siav(m)

Deli = Dinlo,Dinilo

Deli etmek = Dilyarel

Delmek , Delik açmak =

Pusavel

Demir = Sastrin , Trast(m)

Demirden yapılmış =

Sastruno

Deneme = Zumavipen(m)

Denemek = Zumavel

Deniz = Deryav

Deniz yıldızı =

Deryavakiçeğrain

Depresyon, Karabulut =

Maruçh(m)

Dere = Lenyorri(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Deri = Morthi(f)

Deri(insan) = Çipa

Derin = Ğor

Dışarı = Avri, Avriyal.

Diğeri, öbürü = Kokiya

Diğerleri, Öbürleri = Kokala

Diken = Kanro

Diken = Kanro

Dikiş = Kuvel, Sivipen,

Suvipen, Sivdipen(obj)

Dikiş Dikmek = Sivel , Suvel

Dil = Çip,Çib

Dilek = Manglin(f)

Dilim = Miçip

Diller = Eçiba

Dilsiz = Lalorro

Dinle = Şun/(Dinle beni =

Şun man)

Dinleme = Maşun

Dirsek = Kuni(f)

Diş = Dan,Dant

Dişler = Edanda

Dişli = Dandvalo

Diz = Koç

Doğmak = Biyandol

Doğru, gerçek = Dahno,

Çaço.

Doğum günü = Biyando dive.

(Doğum günü mutlu olsun =

Baxtalo biyando dive.)

Doğurmak = Bianel

Dokuma, Örme = Kuyarel

Dokuzuncu = Eniado

Dokunmak = Çalavel

Dokunmuş,Örme = Kuyarel

Dokuz = Eyna,Enia

Doldu = Perdiyas

Doldular = Perdinine

Doldurmak = Perel

Dolmak = Perda

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Dolu , Tam = Perdo

Dolu = Kukudi(f)

Dolu = Perdo(f)

Domuz = Balo(m)

Domuzcuk = Balano,

Bodikano

Don = Soston(m)

Donma = Marrunel

Dost = Dost

Doymuş = Çalyol,Çalo, Çaylo.

(Tıka basa tokum = Çaylo
sim.)

Döğmek = Çalavel

Dökmek = Çarel

Dördüncü = Ştardo

Dört = Ştar

Dövmek = Marel

Dudak = Vuşt(obj), Uşt(obj)

Dul = Pivlo(m) , Pivlı(f)

Dur = Aço

Duracak = Kaçol

Durdurmayın = Maçeren

Durdurun = Açeren

Durmasın = Miniaçol

Durmayacak = Nakaçol

Durmaz = Naçela

Dursun = Meaçol

Durun = Açen

Duvar = Barrang(m)

Duy = Şun

Duydular, Dinlediler = Şunde

Duymadı = Naşundas

Duymak = Şunel

Duymaz = Naşunla

Duyulmadı = Naşundiyas

Düğün = Biyav

Düğünler = Ebiyava

Dün= İç, erati.

Dün akşam = Porati

Dünür = Ganarnik(m)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Dünya = Luma, Lumia(m),

Sundal(f)

Dürüst = Pativalo, Pacivalo

Dürüstlük,Şeref,Onur =

Patir, Paciv(f)

Düşman = Düşmayo

Düşmek = Perel

Düşünce = Goti, Mand(m)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

E

... e kadar = Ci,Cik, Cikana

...e bilmek = Şay, Say.

Efendim(sir), amca = Kako.

Egzersiz = Zumavipen(m)

Eğmek, Bükmek = Bangarel

Ekleme = Giravel, Maro

Ekmek(küçük) = Manrorro

Ekmekler = Emare

Ekşi = Şutalo, Şutlo

El = Vas

Elbise = Şeya(n)

Elek, Süzgeç = Sito(f)

Eller = Evasta

Elli = Penda

Elma = Pabay(f)

Enişte, Damat = Camutro(m)

Erimek,Eritmek = Bilarel

Eriyik = Bilol

Erkek = Murş, Murşikano

Erkeklik =

Murşipen(m),Tromalipen (m)

Erkek evlât, oğul = Çavo.

Eski = Purano,(Angluno,

yekto)=önceki

Eslemek = Hamzinel

Eşarp,Şal = Diklo

Eşit = Barabar

Eşit olma = Sayek

Eşşek = Ğer(m)

Et = Mas(m)

Etnik Gruplaearası

=Maşkarselkano

Ev = Kher

Evi = Okher

Evcil(yerli) = Kerutno

Ev-Çiftlik = Gavutno kher

Evde = Ekhereste

Evden = Ekherastar

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Eve = Kokher

Evet = Va, Po.

Evi = Okher

Evlenme = Prandinelpe

Evlenmek = Prandinel

Evler = Ekhera

Evlilik teklifi = Mangaipen ,

Manglaripen

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

F

Fahişe = Lumni

Fakat = Ale.

Fakir = Çori

F alıcı =

Drabarno/i

Fal bakmak =

Drabarel,Dikel

Fasulye = Fasuli

Fırın = Bov(m)

Fırtına = Furtuna

Flüt = Druvli(f)

Fındık = Bendeğ

Fiyat = Timin(f)

Fıçı, Varil =

Turtum(m)

Frn-Bilim =

Cantripen(m)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

G

Gece = Rati, Ratasa

Geceler = Erata

Geceyarısı = Paşirat

Geç, = Zabades

Geçmek = Naklel.

Geçti = Naklas.

(Bugünü nasıl geçirdin? =

Sar nakliyan avdiye? =

Gel = Ale-Ave.

(Nerden geliyorsun? =

Katar avesa?)

Gelecek yıl=Dersi, Ciberşe

Geldi = Avyas

Geldiler = Avine

Gelin = Bari, Bori.

(Gelin iyi ise: tuzsuz yer,

tuzlu der. = Aysi bori laçi:

Xal bilondo, Phenel londo.)

Gelincik = Şukarnorri(f)

Gelişmiş = Canavdo

Geliştirmek = Camavel

Gelme = Nâle

Gelmedi = Navyas

Gelmediler = Navine

Gelmek = Avel

Gelmesin = Miniavel

Gelmesinler = Miniavelen

Gelsin = Meavel

Gencleşmek = Ternyol

Gencilik = Ternikano

Genç =

Terno/i,Rama(genel)

Genç bayan/miss) = Çay

Genel = Ketano

GenişXDar = BuxloXTank

Geniş(büyük,uzun) = Baro

Genişlik = Buğlipen

Gerçek = Çaço, Dahno,

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Çaçipen(m),Çaçutno.

Getirmek = Calel,Gelel,

Anel-Anto.

Gidecek = Kacal

Gidecekler = Kacen

Gidelim = Tecas.

Gidin = Canen

Git = Ca

Gitmeyelim =Minitecas.

Gitme = Maca

Gitmek = Cal

Gitmesin =Minimecal

Gitmeyecek =Nakacal

Gitmeyecekler = Nakacan

Gitmeyin = Macan

Gitsin = Mecal

Gitsinler = Mekan

Gitti= Giyas

Gittik, Gittiniz = Ginam,

Ginan.

Gittiler = Gine

Gittim, gittin = Giyum,

Giyan.(Nereye gittin? =

Katar giyan?)

Giyinmek = Uryavel

Giz = Garaipe

Gizlice = Çoryal

Göbek = Perr(m)

Göbek deliği = Paffi,

Parrik(f)

Göçebe = Pirutno

Göğüs = Kolin(m)

Göğüs,Meme = Çuçi

Gökkuşağı = Devleskikuştik

Gölge = Uçhal, Uçhalin(f)

Gölgelik =Luv(m)

Gömlek = Gad(m)

Gömmek = Parrunel

,Prahosarel

Gönüllü = Bipolondo

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Görenek = Açar(f)

Rupuro

Görmek = Dikhel

Gün = Dives, Diyes. (Bugün

Görünmek (öylegibi) =

= Avdiye, adiye, avdives.)

Fay, Diko

Günah = Bezev, BezaXa

Göstermek = Sikavel

Günahkâr = Bezevalo

Göstermek, Söylemek =

Gündüz = Disera

Mothovel

Güneş = Kam(m), Khan

Götürmek = Gelles,

Güreşmek = Uşarel

Celles, Licarel

Güvensizlik = Bipacapen

Göz = Yak

Güzel adam (yakışıklı) =

Gözkapağı = Kili(f)

Şukarno(m)

Gözler = Eyaka

Güzel kadın = Şukarni(f)

Gözlü = Jakhalo

Güzel, iyi = Şukar

Gözüyaşlı = Rundo

Güzelliği = Eşukaripe

Gözyaşı = Asya- Aptsi

Gurur, Özgüven = Barikano

Güçlü = Zoralo

Gülmek = Asal

Gümüş = Rup(m)

Gümüşden yapılmış =

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

H

Haber vermek = Canavel

HafifXAğır =XParo

Hafta = Kurko

Hak = Hakaj(m)

Hakikat = Çaçipen(m)

Hala = Bibi

Halam = Mibibi

Hamile = Kamni

Hamur = Ğumer(m)

Hangi, Kim = Sava

Hapis = Pandipen(m)

Harf = Patran

Hasta = Nasvalo, Nafta, Nafti

Hastalanmak = Nasvalyol

Hastane = Spitale(f)

Haşlamak = Parinde

Hata = Doş(f)

Hatalı = Doşalo

Hatıra, Anı = Seripen(m)

Hatırlamak = Serel

Hatırlatma = Le(i)perel

Hatırlatmak = Serarel,

Seravel, Açhel(-ilo)

Havlu = Peşkir, Kosno(m)

Hayal, Rüya = Suno(m)

Hayalet = Çağana/l

Hayatta(sağ) = Cundi, civdi.

Hayır = Na

Haylaz = Bengalo

Hayvan = Cavutra

Her = Sarkon

Her zaman = Savağt,

Savar, Safora

(Herkes iyidir. = Savore isi
mişte.)

Herkes, Hepsi = Sare, Savorre

Herşey = Sogodi

(Sar si sogodi?= Herşey

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

nasıldır?)

baxtalo mi tagarni.)

Heryandan, çepçevre = Truyal

(Hoşgeldiniz, memleketimize

Heryerde = sathane

= T'aves baxtalo ando amaro

Hıdrellez = Hedrelezi(m)

them.)

Hırsız =Çorni, Çor.

Hoşuna gitmek = Molar

Hırsızlık = Çora, Çorubo.

Hükümet = Raipen(m)

Hızlandırmak = Sigyarel

HızlıXYavaş = Sig, SigoX.....

Hiçbirşey = İdişey, Khanci,

Kançi, Niçikanç.

Hiçkimse = Khonik

Hindi = Lutuy

Hindi(dişi) = Lutuni(f)

Hindi(erkek) = Lutuno(m)

Hiristiyan = Dasdesni(f)

His, Duygu = Ğaçaripe(m)

Hissetmek = Ğaçarel

Horoz = Başno(m)

Hoş geldin = T'aves baxtalo

(Hoş geldin Kraliçem = T'aves

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

i

İç = Pi

İçecekler = Pipen, Piben(m)

İçeriden, İçinden = Andral

İçin = Ki.

İçinde, Kapalı = Andre

İftira etmek = Kalyarel

İhtiyaç = Valyani.

(Neye ihtiyacın var? = So
valyani tuke?)

İğne(olta) =

Savmaçhenki(m)

İğne/Enjeksiyon = Sav(f)

İğrenç, Tiksindirici =

Cungalo

İki = Duy

İki defa = Duyvar, Duvar

İkinci = Duydo

İkisi de =

Duycene, Liduy, Soldu

İkiz = Cameya.

İkna edici = Paçavno

İlaç = Drab.

İle = ...sa.

İlemek = Mutrel

İltihaplanmış = Pumbalo

İman = Paçapen

İmkân = Şaipen(m)

İmza = Samnatural(f)

İmzalamak = Semnosarel

İnanmak =

Paçal/Paçando=Mümin

İncexKalın=SanoxThulo

İnceltmek = Sanvarel

İncir = Geli(f)

İnek(dana) = Guruv

İnmek = Gulyol

İnsan = Cona, Mamuş(m),

Manuşikano

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

İnsan(kadın) = Manuşni,

Cuvli(f)

İnsanlar = Ecene

İnsanlık = Manuşipen(m)

İp = Şeio(m)

İp atlama =

Şeloğulipmske(m)

İpek = Panri(f)

İplik = Tav(m)

İrin = Pumb(f)

İsim = Alav, Nav(m)

İsmin nedir?=Toro(Tori)

alav so isi?

İsmim-m(f)-...dir. = Me Hi

yum nom- o(e)-...., Moro

moalav e(f).....

İstediler = Mangine

İstedim = Mangom

İstemedi = Namangas

İstemediler = Namangile

İstemek = Mang, Mangel

İstiyor = Mangela

İstiyorum = Mangeva

İş =Buti

İşaret, İz = Semno(m)

İşim = Mubuti

İyi = Laço, Şuzi.

(İyi günler = Laço dives.)

İyi, Güzel = Şukar

İyi akşamlar = Laçi tumari

rat, Laçi tiyri rat.

İyiler = Laçe

İyileşmek =

Saslarel,Sastarel

İyilik = Laçhipen

İyiyim =Laçi

İz = Vurma(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

I

Isınmak = Tatol, Taçol

Isınmak, Isıtmak = Tatyarel,
Tatkarel.

Isırmak = Dandarel.

Isladılar = Panarde

Islak = Panali, Suslo.

Islamak = Pan

Islandı = Panardas

Islanmadı = Napanaylas

Islık çalmak = Şol, Şfol.

Israr etmek = Vazdarel

Işık = Dud(f), Lokho(m)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

J

Jöle = Piğtin(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

K

Kabak = Dudum(m)

Kaç tane, Ne kadar =

Kabor, Sobor.

(Kaç kardeşsiniz? = Sobor
pala isi nan?)

Kaçın = Naşen

Kaçıyorum = Naşava

Kaçmadı = Nanaşlas

Kaçmak = Naşel

Kaçmaz = Naneşla

Kaçtı = Naşlas

Kaçtılar = Naşle

Kadar = Ci....

Kader, Baht, Şans = Baht

Kadın = Cuvli(f)

Kadınsı = Cuvlikano

Kafa = Şoro

Kafan = Toşoro

Kafanda = Teşereste

Kâğıt, Mektup = Lil

Kahverengi = Meleşno

Kalacak = Kaçol

Kal = Acho

Kalın = Açon, Thulo.

Kalınxince=ThuloxSano

Kalk = Uşte, Ufti.

Kalkın = Ušten

Kalkma = Mauşte

Kalkmak, Çıkmak, Doğmak
= Oprel (ng.:Rise)

Kalmak = Açhel

Kalmasın = Minimeaçol

Kalmasınlar = Minimeaçon

Kalmayacak = Nakaçol

Kalmayın =Maaçon

Kalmaz = Naşela

Kalp = Gi(m), Yilo(m), İlo

Kalsanız = Maçen

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Kalsın = Meaçol

Kamış = Rovli(f)

Kan = Rat

Kanat = Pakh(f)

Kanatlı = Pakalo

Kanatmak = Ratvarel

Kanlar = Erata

Kanlı = Ratvalo

Kapak = Uçharel

Kapalı, İçinde = Andre

Kapamak = Pandovel.

Kapanış = Pandipen(f)

Kapı = Udar, Uvadar(m),
vudon.

(Kapıyı kapa = pandov
vudon.)

Kar = Viv

Kar taneciği = Liçivesko(m)

Kar yağmak = Deliv

Kara = Kalo(f)

Kara çalmak = Kalyarel

Karaciğer = Klobuko

Karaçalı, karadiken =

Mamuğın(f)

Kardeş = Pral(m), Phen(f).

Kardeşçe = Pralikano

Kardeşim = Mopral

kardeşlik = Pralipen

Karı = Romni.

Karın = Por, Gi.

Karınca = Kir, Kiri(f)

Karıştırmak =

Haminarel, Haminel, Mikhel

Karmaşık = Paripe(m)

Karpuz = Ğırbuzi

Karşı, ...e doğru = Karing

Karşı, zıt = Mamuy

Karşıda = Okote.

Karşılaşma, Buluşma =

Maladyol, Malaripe

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Karşılaşmak, Buluşmak =

Keçi = Buzno(m)

Malavel

Kedi = Pismara, Maçka(f)

Kasaba = Diz(f), Foro

Kediyavrusu = Bili(f)

Kaş = Puy, Naş.

Kel = Geralo

Kaşık = Rroy(f)

Kelebek = Paparuga(f)

Kaşlar = Epuya, Puyra.

Kelime = Laf(m)

Katil = Mudarno(m)

Keman = Lavta(f)

Katır = Coro

Kemancı = Lavataris(m)

Kavga = Çingar(f)

Kemer = Kuştik(f)

Kavga etmek = Çingyardel

Kemik = Kokalo(m)

Kaya/Taş = Barr(m)

Kendilerinin = Pumengere

Kaybetmek = Naşavel

Kendini beğenmiş =

Kayınço, Kayın birader =

Pukardo, barkano

Geş, Salo zhuş.

Kepçe = Mayaro

Kayın ebeveyn = Xanamik.

Kepek = Şela.(n)

Kaymak = Puzgal, İstral

Kere, defa = Var

Kaynana = Sasro, Sastro(m)

Keser = Tesla

Kaz = Papin(f)

Kesmek = Çinel

Kazan = Kakavi(f)

Keyif, Neşe = Loş(f)

Kazmak = Gancol,

Keyifli, Neşeli = LoşaLo

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Kıl = Zar(f)

Kılıç = Ganro(m)

Kımızılaştırmak = Lolyarel

Kırdı = Pagas

Kırıldı = Pagiyaş

Kırıntı = Purşuk(f)

Kırk = Ştarvardeş, Sarando

Kırkbeş =

İştarvardeştapanç

Kırmak = Pae(a)l

Kırmızı = Lolo(i), Loi.

Kırmızılık , allık =

Lolipen(m)

Kırsal = Gavutno

Kısa = Kurto, Skurtoğarno

Kısaltmak = Ğamarel

Kıskaç = Klaştö

Kıssa, Hikâye=Xarno

Kış = Oven, Yivent

Kıtlık = Kalibakh

Kız = Çay

Kızarmak(yüzü) = Lolyol

Kızım = Miçay.

Kızın kızı = Chayki chay.

Kızın oğlu = Chayko chavo.

Kim = Kon

Kimde = Kaste

Kimden = Kastar

Kime = KOkas.

(Kime gidiyorsun= Kokas
casa?)

Kimi = Okas.

(Kimi arıyorsun? = Okas
rodesa?)

Kimin = Kaski.

(Kiminsin?/siniz?, = Kaski
isi yan?/Kaski nan?)

Kir, pislik, Çamur = Mel(f),
Malalo.

Kiraz = Kiras(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Kiriş = Pray(m)

Kirletmek = Melarel

Kirli = Melalo, Magerdo(m)

Kirlilik = Magaripe

Kirlilik = Melali

Kirpi = Kanzura

Kirpi

derisi(kazınmış)=Çamb

Kirpik = Camcayle(n)

Kişi = Ceno,Ceni

Kişilerarası =

Maşkarcenutno

Kişise = Kageri(f)

Kitap = Pustik(f)

Koklamak = Sungal

Koku = Sung(f)

Kol = Musi

Kollar = Emusa.

KolayXZor = LOkhoXPharo.

Kolayca = Lokhes

Kollarım = Memusa

Koltukaltı = Kak(f)

Kolu = İmusi

Kolye = Mirikle(n)

Komşu = Pasutno, Perutno.

Konuşma = Vakeripen

Konuşmak = Vakerel

(Yalan konuşmayın =

Kohav Na vakeren.)

Korkak = dararro, Dararri

Korkak = Traşando

Korkma =Matraş

Korkmak = Daravel, Traşel

Korkmaz = Natarşala

Korkmuş, Ürkmüş =

Darando

Korku = Dar(f), Traş.

Koşmak = Prastal

Koşu = Prastepen

Kovmak, Sürgün etmek =

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Naşavdo(m)

Koymak = Çivel

Koyun = bakro(m)

Könür = Angara

Kömürler = Eangara

Kçpek yavrusu = Rikonu(m)

Kçprü = Purt, Pordu(f)

Köpek = Cukel,Rokono

Köpek(bir) gibi = Cukhano

Köpek-dişi- = Cukli(f)

Köpekler = Erokone

Köpekoğlu köpek =

Cuklesko cukel

Köprü = Podo, Part(m)

Kör = Korolo

Körük = Pişot

Kötü =Bet, Khanlo

Kötü/Kötülük =

Bilaço,Puy,Nasul, Khanlo.

KötüTalih = Bibaht

Köy = Gav(m)

Köylü = Gavuno(m),

Gavutno.

Kral = Tagar(m)

Kral gibi = Tagarikamo

Kraliçe = Tagarni(f)

Krallık ,Saltanat =

Tagaripen, Tagarel

Kucaklamak,sarılmak =

Angal

Kulağı = Okan

Kulağım = Mogan

Kulak = Kan

Kulakları = Ekana

Kullanmak = -Labyarel

Kurbağa = Marakh(f)

Kurnaz =

Butcanglo,Bucando

Kurt = Kermo, Ruv(m)

Kuru(Zayıf) = Şuko

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Kurutmak = Şuklol

Kusmak = Çardel

Kuş = Ciriklo, cirikli

Kutsal = Devlikano

Kuvvet, güçlenmek =

Zorasa, Sasni, Sasuj(f)

Kuyruk = Pori, Porik(f).

Kuzen = Vera/o(f/m)

Küçük = Ğurdo, Tikno, bitti.

Küfür = Arman, Kuşel, Akuş

Küfür etmek = Akuş, Kuşel

Kül = Uçhar(m)

Külot, don = Sostan(n)

Küpe = Çen, Çenizlaga

Kürek = Lopatak(f)

Kütüphane = Pustikelin(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

L

Laf = Laf, Peras

Lahana = Satn(m)

Lamba = Lampa(f)

Lohusalık = Lokhonipen(m)

Lokma = Buk(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

M

Maaş, haftalık = Pokin(f).

Madam(hitap), teyze =
Bibi.

Mahalle = Mahala(f)

Makas = Kat(f)

Mal,eşya,yük = Mangin

Mallar = Emangine.

Malik olmak = Rihel.

Mantar = Ğuğum(f)

Masal = Paramisi(f)

Maymun = Maymuni(m9

Meme = Çuçi

(Memleketim.... Dir. = Me
isi nom katar....)

(Memleketin

nedir?(Nerelisiniz?)= Tu
katar isi nan?)

Memnun = Mişto.

(Memnun oldum = Mişto
sim.)

Mendil = Guy.

(Merhaba Behçet bey. =
Sastipe Kako Behçet.)

Mercimek = Linta

Meşhur = Şundo

Metve suyu = Ğum(m)

Mezar = Limora

Mezarlık = Limorestan(m)

Mıknatıs = Mangibarr

Mısır, Darı = Rok

Millet, Uyruk = Sel(f)

Milyon = Milyoni

Mnnnettarlık = Naisipen

Mum = Numeli(f)

Mutlu = Bxtalo.

(Mutlu doğum günü =
Bxtalo biyondo dive.)

Müdahale etmek =

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Maşkare

Mülk = Terel

Mümkün = Şajutno

Mütevazi = Tiknikano

Müzik aleti çalmak =

Başavel, Başal, Başalel

Müzisyen = Başalno(n)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

N

Nal = Petalo(m)

Nasıl = Sar, Savo(i)

Nasılsın? = Sar san tu?, Sar
isi nan?, Sar san?

(İyiyim, teşekkür ederim. =
Mišto, Palikerav tut.)

Ne = Soh, So

Ne kadar(kaç tane) = Kabor,
Sobor.

Ne yaptılar? = So kerede?

Ne yaptın ? = So kerdan?

Ne zaman? = Kana?

Neden, Niçin =Sostar,
Soske.

Nehir = Len, Ley(f)

Nemli = Sapano, Sapando.

Ne oldu? = So hine?

Nerede, Nereye = Kay,Kate,

Kote.

Nereden = Katar

Nerelisiniz?= Tu katar isi
nan?

Nereye gideceksin? = Kate
ka giyan?

Neşe = Loş(f)

Neşeli = Loşalo.

Niçin, Neden = Soske,
Sostar.

Nisan = April

Nışan, söz = Manglarel,
Mangavel

Nışanlı = Manglardi

Nine = Baba, Mami

Ninem = Mibaba

Nokta = Viran.

(Herkes nasıldır? = Sar si
savore?)

(Herşey nasıldır? = Sar si

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

sogodi?)

(Yeni ne var? = So'i nevo?)

(Hiçbirşey = Kançi.),

(Herşey iyidir. = Savore si
mişte.)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

O

o tarafta = Pradal

O(m) = Ov, Vov

O)f) = Oy, Voy

Oda = Livni, Sala

Odun = Kaş, Kaşta, Kaşt

Odunlar = Ekaşta.

(Odunsuz ateş ölecektir. =

Bi taşkesko merel i'yag.)

Oğlanın kızı = Çaveski çay.

Oğlanın oğlu = Çavesko

çavo.

Oğlum = Moçavo

Oğul = Çavo

Okul = Skola(f)

Okumak = Drabarel

Olabilir = Şajovel

Oldu = Sos, Sine

Olmak = Ovel, Sinar

OlmazxOlur =

NovelaxOvela

Olmuyor = Nakovela.

Olumsuzluk öneki = Çi...

Oluyor = Kovela

Omuz = Dumo(m), Piko(m)

On = Deş.

Onbir = Deştayek.

Onda = Este

Onlar = On, Von

Onlarda = Ollende.

Onların = Lesko/i/(m/f)

Onun = Leski(Leskiri),

Lesko(Leskoro), Lako/i(m/f)

Orada = Odarga, İnçal,

Adoi.

Orman = Veş(m)

Ormana = Koveş

Ormanda = Eveşeste

Ormandan = Eveşestar

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Ormanı = Oveş

Ormanlık = Veşutno

Ortak, Yaygın = Ketano

Otur = Beş

Oturma = Mabeş

Oturmayın = Mabeşen

Oturun = Beşen

Otuz = Trinvardeş

Ovmak = Morel,Uşnel,

Uşanel

Oy = Vota

Oy kullanmak = Votosarel

Oyna = Kel

Oynama = Makel

Oynamayın = makelen.

Oynayacak = Kakella.

Oynayın = Kelen

Oynuyurlar = Kaykelna

Oynuyor = Kaykella.

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Ö

Öbürgün =

Overdives, Olayer

Ödemek(maaş) = Pokinel

Öğle = Mesmeri,

Mizmeri(m), Paladne.

Öğleden sonra =

Palomesmerik, Palo

paladne.

Öğrenci = Siklavno(m)

Öğrenmek, Ders çalışmak =

Siklol

Öğretici, Eğitsel =

Siklarikano

Öğretim = Siklaripen(m)

Öğretmek = Sillarel

Öğretmen = Siklarno,

Siklarni

Öksürük = Gasal

Öküz = Guruv(m)

Öl = Nez

Öldü = Muyas

Öldüler = Mune

Öldürmek = Mudarel

Öldürücü = Mulıkano

Ölmadi = Namuyas

Ölmediler = Namune

Ölmek = Merel, Mulo

ÖlüXsağ = Mulo, Muli X

XCundi.

Ölü(hayvan) = Murdalo,

Murdali

Ölüm = Meripen(m)

Ön, Önde, Birinci = Angal,

Angle

Önce = Angleder, Poanglal

Önce(çok) = Dumut, Çirla

Önceki, Eski = Angluno,

yekto

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Önem = Mandari(m)

Önemli = Vasno

Öpmek = Çumidel

Öpücük = Çum, Çumi,

Çumipe(m)

Ördek = Raçni(f)

Örs = Amon, Amoni(m)

Övmek = Uşarel

Övünen kimse = Uşarno(m)

Özellikle = Şeral

Özgür = Mesto

Özgürlük = Mestipen

Özgüven, Gurur = Barikano

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

P

Para (madeni) = Lavarro.

Pahalı = Kuc

Pakitleek, sarmak = Paçarel

Palto, ceket = Rağani

Para = sava, Love(n), Sipali.

Paralar = Esaya

Parça = Kotor(m)

Parmak = Nay, Angrust

Patlama = Paryol, -ilo

Pencere = Pencerka.

Penis = Kar,/Büyük penis =

Karbaro.

Perde = Perda(f)

Peynir = Keral

Piliç = Çavro, Chavro

Pipet = Pusorro, Sulumorro.

Pirinç = Piring

Pis kokmak = Kandel

Pis, kir, Çamur = Mel(f),

Melalo.

Pişir = Tav

Pişirmek(fırında) = Pekel

Pişmemiş, çiğ = Bipeko

Pişmiş = Peko

Plak = Mamgo

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

R

Rüya, hayel = Suno(m)

Rüzgâr = Balval, Valval

Rağmen = Takay, Madikhso

Rahatsızlık = Nasvalipe(m)

Rahibe = Raşani

Rahip = Raşay

Rehber = Sikavno

Reis, lider = Şerutno

Renk = Rang(f)

Romanca bilir misin? =

=Romanes canesa?

Rom. Olm, Kadın = Gaci

Rom. Olm. Erkek = Gaco,

Gajio.

Roman = Rom, Romni

Roman olmayan =

Gacikano, ĞoraĞay

Roman Olmayan = Rakko,

Rakki

Ruh,Can = Ogi(m)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

S

Saat = Ora(f)

Sabah = Teharin

Sabun = Dapuni

Sac = Pürüstüya

Saç = Bala, Bal

Saçlarım = Mebala

Saçların = Tebala

Saf, temiz = Uzo, Şuzo

Saflık, temizlik = Uzipen

SağXsol = KuştoXBongo

Sağ (Canlı)= Cívdo, civdi,

Cundi.

sağır = Kaşiko

SağlamXHasta =

Sasto/iXNafto/i, Nasvalo

Sağlık = Sastipe(m)

sahiplik, Mülk = Terel

Sakal = Çora

saklamak = Giravel

Salatalık = Krastaviça

Salya = Lig

Salyası akmak = Ligavel

Saman = Pusi Sulum

Sandalye = Skamin,

Karikla(m)

Sarhoş = Mato, Mati

Sarhoş olmak = Maçol

Sarhoşlar = Enate

Sarımsak = Sır(f)

Sarmak, Paketlemek =

Paçarel

satın almak = Kinel

Satın alınan = Kinmen.

Satmak = Bikinel.

Satılan = Bikinme, Bikinmen.

Savaş, İsyan = Maripen(m)

Sayfa = Rig(f)

Sayı = Gind(m)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Saymak = Ginel

Sefil = Çorovano

Sekiz = Oğta

Sekizinci = Oğtodo

Sen = Tu, Tuy.

(Sen kiminsin? = Karsi isi
yan?)

Sengili = Piramno, Piramni

Senin = Toro(Tori),

Koro(Kiri)

Sepet = Sevli(f)

Serinlemek, Serinletmek =
Şudrarel.

Sertleşmek = Miçloli.

Sevmek = Mang, Mangel,

Kamel

Sıcak = Tato

Sıcaklık = Tatipen

Sıçan = Germuso

Sıfır = Bakoli

Sığ, Yüzeysel = Biğor

Sığır = Guruvano

Sığır gübresi = Goşni(f)

Sık sık = Butivari Butvar

Sınıf, Derslik = Siklarlin(f)

Sınır = Maşkarthan(m)

Sır = Garaipe(m)

Sigara = Tuvali

Sigara içmek = Tuv(m)

Silah = Şastrin(f)

Silmek, Temizlemek = Kosel

Sinek = Makh(f), Mati.

Sinirlendirmek =

ĞolaKordomles

Sirke = Şut(m)

Sis = Muğli(f)

Sivilce = Pukni(f)

Sivilceli = Puknalo

Siyah = Kalo, Kali

Siz = Tumen

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Sizin = Tumaro

Soğan = Purum(f)

Soğuk = Şil, Şilalo, Şurrol(
(yemek)

Soğukça(bayağı soğuk) =
Şudoirro

Solucan, Kurt = Kirnalo

Son = Palutno

Sonra = Palis, Pale, Palal.

Sonra(bundan) =Palalodova

Sonra(ondan,daha) = Palik,
Palisnapal

Sonraki yıl = Persi

Sonsuz ölümsüz =
savağtunu

Sonuç = Reslipen(m)

Sopa = Rolik

Sormak = Mang, Mangel

Sırt = Dumo(m)

Soru =Puçhipen(m)

Soru Sormak = Puçhel

Soykırım = Parrajmos,

Samudaripen(m)

Soyulmuş = Muravdo

Söyle/Konuş = Vaker

Söyleme/Konuşma. =

Navaker

Söylemek =

Vaker(Konuşmak),

Penel(Demek)

Söyler = Vakerla

Söyleyin = Vakeren

Söylrmez = Navakerla

Söylüyor = Kavakerla

Söylüyorlar = Kavakerna

Sözlük = Lavustik(n)

Su = Pani, Pi, Pay

Sucuk = Reşkin

Suç = Doş(f)

Suçlu = Doşalo

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Sular = Epana

Sulu = Panyolo

Susamış = Trışalo

Susamışlık = Bipilo

Susmak = Turşıpe

Susuzluk = Truş(f)

Sümük = Lima(n)

Sümüklü = Limalo

Süpürmek = Şuhavel

Sürahi = Koro(m)

Sürahi-Küçük = Kororro(m)

Sürekli = Sadayek

Süt = Tud(m)

Süt kabı = Tüdesko,

Kororro(n)

Süt sağmak = Pişel

Sütlü = Tudvali

Süzgeç, Elek = Sıta(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Ş

Şahit = Gevay(m)

Şaka = Peryas

Şans,Baht, Kader = Baht(f)

Şansızlık = Bibağt

Şapka = Sadik, Stadyi(f)

Şapkan = Mosadik

Şapkasız = Şermango

Şarkı = Gili(f)

Şarkı söylemek = Gilavel

Şarkıcı = Gilavdo(m)

Şehir = Diz(f), Faro

Şeref, Onur = Pativ, Paciv(f)

Şerefli = Pativalo, Pacivalo

Şeytan = Beng(m)

Şiddet = Nasulzor

Şimdi = Akana

Şimdiye kadar = Cikanutno

Şişman = Tulo

Şişmanlamak = Tulol,

Tulyarel

Şişmanlık = Tulipen(m)

Şişmek = Şuvlol

Şişmiş = Puko, Şuvlo

Şube, dal, kol = Rranik(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

T

Tabak = Çaro

Taban = Patum(f)

Tabure = Bulyand, Pinyard

Tadına bakmak = Zumavel

Tahıl = Germe(n)

Tahsilli, Okumuş = Siklo

Tahta = Pal(f)

Tam = Sasto, Sasti, Perdino

Tamir etmek = Laçharel

Tanecik = Liç(m)

Tanıdık = Pirindzardano

Tanımak, Bilmek = Pincarel,
Princarel.

Tanıştırmak = Malaçel,

Tanrı = Dev(m), Devel

Tarak = Kangli(f)

Taş(Kaya) 0 Barr(m)

Taşımak = Licarel

Tatlı = Gudlo

Tatlılık = Gudlipen(m)

Tava = Tiğay(m)

Tavşan = Şoşoy(m)

Tavuk = Kayni(f)

Tay = Kuro(m).

Tebrikler = Harliya.

Tekerlek = Rrota, Truj, Vrdlo

Tekrar = Palen, Palyem, pales, Palpale.

Tel = Tar(m)

Temiz = Uzuno, Uzunardo

Temizlemek = Uzunarel

Temizlik = Uzunipen(m)

Temsilci = Muyalo(m)

Tencere = Piri

Tepetaklak, Başaşağı = Muyal

Tereyağı = Kil(m)

Terlik = Papuç(a)(n)

Teşekkür ederim = Naistuke,

Ovsasto/i, Palikeravtuke

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Teşekkür etmek = Naisarel, Palikele
Teş olmak = Muravel, Morravel

Teşvikedici, cesaretlendirici = Traşlı , Soyulmuş= Rrandlo

Tromalo, Tromando, Tromano, morravdo, Murravdo

Tromavno. Tut(Yakala) = Astarel

Teyze = Bibi, Ala, Kaki, Pepya. Tutma(Yakalama) = Mastar

Tır sürmek = Makhel Tutmadı = Napalaynas

Tırnak = Misipa(m), Vingise. Tutuklamak, yakalamak =

Tiksindirici, iğrenç = Cumgalo Arasel,Yarasel,Astarel

Tilki = Resuni(f) Tuz = Lon(m)

Tok = Çalo, çaylo. Tuz atmak = Loncarel

(Tokum,tıka,basa = Çaylo sim.) Tuzlu = Londo

Topal = Bango Tuzsuz = Bilando

Topal(Sakat) = Langalo Tüfek = Puşka

Topallamak = langal, Langa Tükürmek = Çungardel

Toplamak = Kelkidel Tükürük = Çungar

Topluluk = Ketanipen Tüm = Sa, Saro, Savarro, Sare.

Toprak,Kil = Puvano

Topuk = Kur(f)

Torba = Trasta

Toz Ölü külü = Paş (f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

U

Ucuz = Çulo

Uçmak = Uryal,

Ufak = Bitti.

Ulus = Sel(f)

Ulusal = Selikano

Ulusarasi = Maşkarthenutno

Un = Varro, Arro

Unutmak = Bistrel

Utanç = Lac(f)

Utanç duyan, Mahcup = Ladzando

Utanç verici, Yüz kızartıcı =

Lacavno

Uyandır = Canga

Utandırmak = Ladzarel,

Ladzavel

Uyanık = Pirno, Birno

Uyku ilacı = Lindralodrab

Uykulu = Suto, Lindralo

Uykusuz = Bisuto, Bisoto

Uyu = Paşlo

Uyumak = Sovel

Uyutmak = Sovlarel, Soyylim.

Uzak = Dur

Uzaktan = Dıral, Paşal

Uzanmak, Yatmak = Paşlo, Paşlol

Uzun zaman önce = Çirlak(f)

Uzun(büyük, geniş) = Baro,

Uço(Yüksek, Uzun),Lungo

Uzunluk = Uçipen

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Ü

Üç = Trin

Üçüncü = Trindo, Trido

Ülke = Tem(m)

Ülke(İrta büyük) =

Maşkarutno

Ülkeler(Yabancı) =

Yaverthema(n)

Üst = Opruno

Üşümüş = Şilab

Üzüm = Drak, drakha(f).

Üvey anne = Poluday.

Üvey bava = Poludad.

Üvey birader = Polu phral.

Üvey kızkardeş = Polu phen.

Üzüm bağı = Rez(f)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

V

Vagina = Miş.

Vakit, Zaman = Vakt(m)

Var = İsi

Varil(fıçı) = Turtum(m)

Varlık(Zenginlik) =

Barvalipe

Vatandaş = Temutno

Vatandaşlık =

Temutnipen(m)

Ve = Tay, Ta.

Verimli = Pervalo

Vermek = Del

Vişne = Makri(f)

Vişne ağacı 0 Makrin(f)

Vur = Çala

Vurdu = Çaladiyas

Vurdular = Çalade

Vurgulamak = Vazdarel

Vurma = Maçala

Vurmadılar = Maçalade

Vurmadım = Maçaladom

Vurmak(Silahla) = Puşkedel

Vurmayın = Maçalayen

Vurun = Çalayen

Vücut = trupo(m)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Y

Yaban eriği = Mamyğ(f)

Yağ = Ladi(m),Kihl.

Yağmak = Perel.

Yağmur = Birşim

Yakalamak = Astarel

Yakın = Paşe

Yakın(birbirine) = Paşpaşe

Yakında = Sigate, Sigaste

Yalamak = Çarrel

Yalan söylemek = Kohavel

Yalancı = Kohani

Yalınayak = Panango

Yalnız, terkedilmiş =

Mulanu

Yanak = Çam

Yanal = Rigutno

Yanlamasına = Rigal

Yanmak = Pabarel

Yanmış = Pabardo

Yapabilmek = Şay

Yapamamak = Naşti

Yapar = Akerla

Yapın = Keren

Yapıyor = Kakerla

Yapıyorlar = Kakerna

Yapma = Maker, Naker

Yapmak = Kerel, Okeripen

Yapmayım = Makeren,

Nakeren

Yapmayın = Makeren

Yapmaz = Nakerla

Yaprak, kâğıt = Patrin(f)

Yaramaz = Bengalo

Yarasa = Liliyako(m).

Yardım = Pomok.

Yarım = Opkaş, Dopaş

Yarın = Yavine,Thera,Taysa.

Yarına(sabaha) kadar = Ci ki

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

yavin.

Yasa, kanun = Tami(f)

Yastık = Şerand(m).

Yaş(Age) = Paro, Purro,

Parroben.

(Yaşın kaç? = Sobor purro isi
tut?)

Yaşam, Hayat = Civipen(m)

Yaşamak = Civel

Yaşlanmak = Puryol

Yaşlı = Puro,Puri

Yaşlıca = Purikano

Yat = Paşa

Yatak = Suthan(m)

Yatırdı = Paşardas

Yatırıldı = Paşadiyas

Yattı = Paşas.

Yavaş = Lesoto, Çeros,

Pohari.

Yaz = Nilay,Milay

Yazmak = Lekhavel

Ye = Xa.

Yeğen, torun = Nipoto(m),
NNipata(f).

Yedi(sayı) = Efta

Yedinci = Eftado

Yemek = Xabe, Xaben

Yemek suyu, Çorba = Zumi,
Zumin

Yemek yemek = Ğal

Yemekler = Exabe

Yemin = Sovli, Sovdağ,
Solağ

Yemin etmek = Ğalsovli,del
solağ,huvelColağ

Yeni = Nevo

Yeniden, tekrar = Palem,
Pales

Yenilemek = Nevyarel

Yenilik, tazelik =Nevipe(m)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Yer = Tan(m)

Yerleştirmek = Çivel

Yerli = Tanutno

Yeryüzü = Puv(f)

Yeter = Çima, İresel

Yirmi = Biş

Yıkamak = Tovel,

Xalarel(çalkalmak,yıkamak)

Yıl = Beş, Breş(m)

Yıl(geçen) = Persi

Yılan = Sap(m)

Yıldırım = Strafin, Stratin(f)

Yıldız = Çeğrain, Çerha

Yıldız kayması = Naşaldi

çeğrain(f)

Yıldız-kuyruklu = Kometa

Peryali çeğrain

Yıllar(son) = persutno

Yırtılmak = Parravel

Yok = Nanay

Yoksul = Çoro

Yoksulluk = Çoripen(m)

Yol = Drom(m)

Yorgun = Kino, Kiödo

Yorgunluk = Kinyarel,

Kiryarel

Yorulmak = Kinyol, Kinyilo

Yosun = Deryavakeçarya(n)

Yukarı,Yukarda = Opre

Yukarıda, Üzerinde = Opral

Yulaf = Cov(f)

Yumruk, Yumruk atmak =

Dumukh

Yumurta = Vando, Vanro

Yumuşak = Kovlo, Loko.

Yumuşatmak = Kovlarel

Yuvarlabnak = Labyarel

Yuvarlak yassı ekmek =

Bokoli

Yüklemek = Ladavel

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Yüksek = Uço

Yükseklik = Uçıpen

Yün = Poşam(f)

Yünlü = Poşamalo

Yürü = Pir

Yürüme = Mapir

Yürümeyin =Mapiren

Yürüsene = Napires

Yürüsenize = Napiren

Yürüyün = Piren

Yüz(sayı) = Şel

Yüz(Surat), Ağız = Muy

Yüzkere = Şelvar

Yüzler(Suratlar) = Emuya

Yüzük = Angrusti,

angrosti,Angrusni

Yüzüncü = Şeldo

Yüzyıl = Şeliberş(m)

TÜRKÇE – ROMANCA SÖZLÜK

Z

Zaman = Vaktan(m)

Zarar vermek = Ramiserel

Zavallı = Çorrorvano

Zayıf = Bizardo, Sano

Zehir = Drabno(m)

Zehir,gaz = Tasavno binen

Zeki = Godib, Godyaver

Zengin = Barvalo, Barvali,

Ğuloş

Zenginlik, Varlık = Banalipe

Zıt, Karşı = Marruy

Zor = Pharo.

Zorluk = Paripen(m)

SON ...